

(40 50 60 70)

el tiempo contenido

PABLO BIANCHI  
ALEJANDRO SARMIENTO  
EDUARDO NASO  
RICARDO BLANCO

**FUNDACIÓN FEDERICO JORGE KLEMM**

CONSEJO DE ADMINISTRACION

**RICARDO BLANCO**

PRESIDENTE

**OSVALDO SVANASCINI**

SECRETARIO

**MATILDE MARIN**

TESORERA

COMISION EJECUTIVA

**GERHARD G. BISCHOFF**

**CARLOS ESPARTACO**

**VICTOR BONELLI**

GERENCIA CULTURAL

**VALERIA FITERMAN / FERNANDO EZPELETA**

PRODUCCION

**MARIA FERNANDA QUIROGA**

DISEÑO GRÁFICO

**MANUELA LOPEZ ANAYA**

FOTOGRAFIA

**GUSTAVO LOWRY**

IMPRESIÓN

**TRINANES**



Reloj que perteneció a Federico J. Klemm

# PABLO BIANCHI

Como diseñador he desarrollado estrategias de proyecto que han servido como señales que indican caminos alternativos. En esa búsqueda, los relojes que aquí presento orbitan cercanos a un punto central: aquel donde la idea del producto sustentable encadrada desde lo técnico colisiona con el valor cultural del producto de uso. El diseño tiene mucho que aportar para que esa tensión se resuelva positivamente.

En pos de ello, considero que el diseñador, como un biotecnólogo que recombina códigos genéticos de especies existentes en pos de mejorar sus características, puede servirse de la infinidad de objetos que lo circundan, para, al *refuncionalizarlos*, encontrar nuevos usos y percepciones para esos productos ya fabricados. De allí, los globos, macetas y piedras, y la preeminencia de estos sobre piezas "nuevas". Bajo este paradigma, como diseñador no *creo* la morfología del producto, la adapto a la función, como aquel que la *encuentra*.

Por otro lado, los relojes apelan a la *reversibilidad*, es decir, a que los componentes pueden volver a utilizarse sin que eso implique ninguna alteración de sus características originales. Por eso, las operaciones realizadas sobre las piezas o materiales son nulas o en todo caso, mínimas. Cuando se cansen de ser relojes, las varillas, las macetas y las piedras volverán mansamente a sus estados originales.

Por último, creo necesario volver a mencionar el valor cultural del objeto. A la manera de una droga de dispersión lenta que libera su contenido progresivamente, el objeto diseñado segrega significados que se van incorporando en el imaginario colectivo en oleadas sucesivas, hasta que el tiempo completa la labor transformadora. La comprensión de un objeto tiene *necesariamente* varios niveles, que van de lo superficial e inmediato a lo profundo y trascendente. Por eso, el reloj es "Flaco" por varias razones, no sólo por su esbeltez. O el "Mago", cuyo interés radica en que busca transformar la percepción de lo que suele ser un reloj de pie. O los "Tierra-Sol", donde la elección del reloj solar excede la dimensión estética.

Cuanto más significados encarna un producto, cuanto más mensajes transmita, cuanto más nos vinculemos a sus signos, mayor será su permanencia y por ende su sustentabilidad.

D.I. Pablo Bianchi

Diseñador industrial, UBA.

Docente e investigador. Profesor Titular, Universidad Nacional de Misiones. Profesor Adjunto, FADU, UBA.

Ha dictado conferencias, workshops y desarrollado curadurías en instituciones del país y Latinoamérica. Es evaluador del Concurso Nacional de Innovaciones (Innovar) y jurado de concursos de diseño.

Trabajos de su autoría han sido publicados y expuestos en el país y en el exterior; y forman parte de la colección permanente del Museo de Arte Moderno de Buenos Aires. Como profesional, lleva adelante en la actualidad proyectos relacionados con el desarrollo sustentable de productos.



Reloj "Mago". Reloj, globo, helio, piolín y piedra bola



Serie de relojes de sol "Tierra-sol". Macetas y MDF



Reloj de pie "Flaco". Varilla de acero, cartón, ramita de árbol y piedra bola

## ALEJANDRO SARMIENTO

Ahí vivo y erguido. Sombra, alimento, frescura; moviéndose con el viento, dando albergue a cientos de seres.  
Cayó un árbol de mora en mi morada.  
En la madera, toda su experiencia.  
Ahí muerto y caído, el tiempo vuelve de otro modo.  
Un nuevo corazón latiendo otros tiempos.

\*Colonia alemana del sur de Brasil. Mantienen sus costumbres y su idioma, alejados de la Alemania actual.

Nació en 1960 en General Villegas, provincia de Buenos Aires; en 1992 se recibió de diseñador industrial en la Universidad Nacional de La Plata (UNLP). En 1989 fue premiado en el concurso The Yamaha AST Audio System (en Japón), por el diseño del parlante Neoka. Su banco Circus Stool (2001) recibió los premios: Idee Design Award y el Marc Newson Award, en Tokio, y forma parte de la Colección Permanente del Museo De arte Moderno, de Buenos Aires.

Su silla Ruberta Iron, de acero y caucho reciclado, y el banco Ruberto también pertenecen a la Colección del MAMBA.





Reloj de pie / Falso Cucú "POMERODE" TIROL DEMO", madera de morera (*Morus insignis*)

# EDUARDO NASO

En el mismo tiempo a distinta hora...

Estar en esta muestra particularmente en una posición intermedia entre diseñadores de 40 y de 70 años (60) me generó inmediatamente un pensamiento reflexivo sobre el pasado y el presente y un acto reflejo de mirar hacia arriba y hacia abajo.

La primera duda resultante, fue saber cuál era el arriba y cuál era el abajo..... los 50..... los 70....., predomino el potencial cronológico?, o predomino la experiencia vivida?

Esto derivó inmediatamente en una conclusión importante y a mi conveniencia: los 50 y los 70 no están ni arriba ni abajo sino naturalmente a mis lados, mirar simplemente a mí alrededor me deja mucho más tranquilo....

Los períodos de tiempo nos pueden colocar en esta fastidiosa tríada de pasado, presente y futuro, o pueden ser tan generosos que nos ubiquen en un presente amplio: todo lo que sucede en esta semana,.... todo lo que sucede en este año, todo lo que sucede en esta década, todo lo que sucede en este siglo.....

Esta relatividad de los períodos nos permite cortar el tiempo en porciones tales que períodos menores de pasado pasen a ser presente o incluso integrarse al futuro... : "todo lo que está sucediendo en el siglo XXI" , incluye lo que ya sucedió, lo que está sucediendo y lo que sucederá, en un presente único e indivisible.

Esta reflexión se contrapone con mis pensamientos anteriores donde creía que el presente solo eran los "instantes" de futuro que se transforman en pasado a cada momento: flash! y hoy hago un manejo estratégico para que me mantenga en un prolongado presente.

Asociado a la idea de instante, flash, no hay duda que la cruel función de los relojes es sentenciar cada segundo y condenarlos al pasado haciéndonos responsable de su digno o indigno transcurrir. Sus acotadas posibilidades de dividir el tiempo en pequeños períodos les permite como máximo unificar los segundos de pasado en un presente llamado hoy.

En esta muestra estamos juntos diseñadores de este "presente de siete décadas", proponiendo relojes que hagan amigable la implacable crueldad de sus movimientos.

Nació en la ciudad de La Plata en 1950; en 1975 egresó como diseñador industrial de la Universidad Nacional de La Plata (UNLP). Realizó diseños para empresas como Eugenio Diez y desde 1979, diseñó para Buró. Durante 1992 y 1993 colaboró con Cucina Bella y desde 1997, en su propio estudio, produce objetos, muebles, exhibidores, stands y sistemas de equipamiento para Repsol YPF, American Airlines, Samsonite, Lacaste y realizó equipamiento para el Correo Argentino. Actualmente ha establecido Barracas Design abarcando las áreas de diseño, producción y comercialización de mobiliario.

Desde 1992 es Profesor Titular de Diseño Industrial en la UNLP y desde 2009 en la FADU-UBA; es docente del Posgrado de Diseño de Mobiliario de esta institución. Entre 1998 y 2002 presidió la Asociación de Diseñadores Industriales de Argentina. Obtuvo cuatro veces el Premio "Lápiz de Plata" del CAyC En 2002 recibió el Diploma al Mérito Konex.



"Horas perdidas"

"El caballito perdido... me contó una vez mi papa que en una mudanza..."

I   
NY

Jorge  
San Pablo

Roberto  
Milán





“Que están haciendo mis amigos a esta hora.....”

# RICARDO BLANCO

## “El tiempo contenido”

Hasta hoy en día el diseño se ocupó solo de resolver las necesidades a través de los objetos útiles. Actualmente los objetos además sirven para que los diseñadores expresen sus ideas. Poner en formas los conceptos es uno de los desafíos que encaran actualmente los diseñadores. Se puede trabajar en conceptos abstractos e intentar materializarlos, como ser, la amistad, la nación, la identidad, etc. O sea conceptos que no tienen un lenguaje formal. Hay otros conceptos que sí tienen un universo de formas y estos son los lugares a los que los diseñadores más nos interesan introducirnos para generar un cierto desconcierto al observador.

El tiempo es una dimensión conceptual interesante de expresar en un sistema de formas. Mucho más compleja es la intención de contenerlo pues es contradictoria la idea de contener aquello que indefectiblemente fluye.

Ese fue el desafío que Ricardo Blanco, Eduardo Naso, Alejandro Sarmiento y Pablo Bianchi se impusieron. La consigna que se dieron fue diseñar relojes de pie, ya que estos son contenedores del tiempo. Los diseñadores han estado vinculados durante muchos años como docentes, alumnos, colegas, y amigos y cada uno tiene en su haber a décadas (40/50/60/70) distintas, eso los vincula y los diferencia.

Puede haber coincidencias y diferencias conceptuales entre los autores acerca del diseño, pero los vincula una aceptación generalizada acerca de la práctica proyectual, entendiendo a esto no sólo como un oficio o profesión para resolver objetos utilitario, sino que consideran al diseño como una disciplina del conocimiento que afecta a toda la sociedad, no sólo para quienes usan esos objetos sino por la influencia que los objetos de uso generan en la cultura visual. En estos diseños más allá de las razones técnicas, constructivas o funcionales, fueron la ironía, la simplicidad, la apropiación, los motivos que les permitieron materializar algunas inquietudes expresivas.

El concepto de tiempo puede dar lugar a reflexiones eruditas, sociológicas y hasta filosóficas. En este caso es el objeto reloj el que sirve como disparador para pensar y resolver un objeto de diseño dentro de su propio universo material en donde lo funcional tiene que existir y lo técnico debe estar resuelto, lo que no quiere decir que estos relojes funcionen de manera tradicional.

Los hay pequeños, amigables o inquietantes, reflejantes del tiempo que transcurre otro trata de recuperar el tiempo transcurrido, los hay que nos relacionan con el pasado o los que nos acercan a un futuro, los que demuestran que el tiempo vuela, los que dan una hora especial, pero en definitiva la interpretación del significado de cada modelo queda por cuenta del observador.

Operar con el tiempo ha sido siempre una preocupación estética, en literatura, en cine, disciplinas que no congelan el tiempo, sino que lo desarrollan, han tenido la posibilidad y suerte de encontrar diferentes expresiones. En cambio, en las disciplinas en las que la obra se materializa y se corporiza, el tiempo ha sido una problemática interesante de expresar.

En este caso lo que se hizo fue buscar contenedores de ese pasar, de ese tiempo y verificar que así como Mac Luhan dijo que el medio es el mensaje, podríamos suponer que aquí el medio es el tiempo y el mensaje es el objeto. Esto nos enfrenta a operar con tres variables, una es el criterio de reloj de pie, como objeto de diseño, otra es el cuadrante como gráfica comunicacional y otra es el código posicional de las agujas o sea que hay que compatibilizar esas variables para lograr un elemento que dé la hora pero con inquietud, como es el paso del tiempo.

En estos proyectos se investiga sobre todo el objeto que sea fuertemente evocativo por estar estructuralmente ligado al pasado, al presente y por supuesto al futuro de nuestra experiencia.

“Las agujas acompañan el desarrollo de nuestra vida”.

Actualmente es Presidente y Académico de Número de la Academia Nacional de Bellas Artes. Doctor en Diseño Industrial y Profesor Emérito, de la UBA. En la FADU UBA es Director de la carrera de posgrado, Diseño de Mobiliario – DIMO-, fue Director de la carrera de Diseño Industrial. Profesor de Diseño Industrial en distintas universidades argentinas Dictó seminarios y conferencias en Universidades de América y Europa; realizó el equipamiento de la Biblioteca Nacional, de hospitales y escuelas municipales. Obtuvo los premios CAYC'82, y Konex 1992 y Konex de Platino 2002, Destaque en Movelsul, Brasil; jurado en las Bienales de Quito y de Diseño Brasileiro. Curador de la Colección de diseño del MAMBA. Ha publicado 6 libros sobre diseño industrial.



"Tiempo de comprar". Máquina y papel



"Dulce tiempo". Máquina, cartón y vinilo





"Ecoreloj". Máquina, madera natural, maceta y cartón



Reloj "Kuko". Máquina, metal, resina y madera



Reloj "Cuqui". Máquina, cartón, metal y objeto



"En busca del tiempo perdido" . Máquina, metal, madera y vinilo



"Nuestro tiempo". Máquina, madera y espejo



"Tiempo de Navidad" . Máquina metal y cartón



PABLO BIANCHI  
ALEJANDRO SARMIENTO  
EDUARDO NASO  
RICARDO BLANCO

# el tiempo contenido



FUNDACION FEDERICO JORGE KLEMM  
ARTE CONTEMPORÁNEO



M.T. de Alvear 626 (C1058AAH). Buenos Aires / Argentina. Teléfono (5411) 43 12 33 34 / 43 12 44 43  
e mail [admin@fundacionfjklemm.org](mailto:admin@fundacionfjklemm.org) / [www.fundacionfjklemm.org](http://www.fundacionfjklemm.org)

LUNES A VIERNES DE 11 A 20 HS